GLAMOUR

GLAMOUR
GLAMOUR
GLAMOUR

Regie: Frigyes Gödrös

Ungarn/Deutschland/Schweiz 1999

Länge	115 Min.
Format	35 mm, 1:1.66
Farbe	

Stabliste

Buch	Frigyes Gödrös
Kamera	Sándor Kardos
Licht	Gyula Frank
Schnitt	Mária Rigó
Ton	György Kovács
Musik	László Melis
Ausstattung	Gyula Pauer
Requisite	Sándor Katona
Spezialeffekte	Iván Pohárnok
Kostüm	János Breckl
Maske	Sándor Mátrai
Produktionsltg.	Péter Rutkai
Produzent	Kornél Sipos
Co-Produktion	Focusfim Ltd., Budapest Ilona Grundman Filmproduktion, Wiesbaden Art und Future Fabrik, München Cascadefilm, Zürich

Produktion
Glamour Ltd.
Bimbout 139 B
H-1026 Budapest
Tel.: 1-269 01 00
Fax: 1-269 02 50

Weltvertrieb
S-Media 2000
Szemlöhegy u. 28-30
H-1022 Budapest
Tel.: 1-326 06 98
Fax: 1-326 06 98

Károly Eperjes

Darsteller

Imre	Károly Eperjes
Gerda	Eszter Ónodi
Izsák	György Barkó
Árjaanti	Antal Cserna
Vater Pelbárt	János Derzsi
Jungen	Jonas Togay Miklos Láng
Angéla	Katinka Csete
Huberjani	Lajos Szűcs
Heiratsvermittler	János Szirtes
Kommandeur der Roten Armee	Tamás Jakab
Onkel Vendel	Miklós Székely B.
Genealogischer Berater	István Fonyó
Scheidender Bruder	Gábor Ferenczy
Leutnant	István Bubik
Heisere Stimme	András Both

GLAMOUR

Fast einhundert Jahre umfaßt diese Chronik einer ungarischen Familie, die hier in Anekdoten und Fragmenten erzählt wird. Ereignisse der europäischen Geschichte spielen darin eine Rolle, doch im Zentrum des Geschehens steht ihr oftmals jammervoller Kampf um die Bewahrung ihres Eckladens, der durchaus als metaphorischer Ort zu verstehen ist: Wie eine schäbige Arche Noah hält er die Familie zusammen, er ernährt sie und gibt ihr Sicherheit.

Im Mittelpunkt des Ganzen: Imre. Weil er einem Traum nachhängt, verfällt er auf einen scheinbar aberwitzigen Plan. Ausgangspunkt dafür ist seine Überlegung, daß der Familie im Interesse der zukünftigen Generationen neues Blut gut täte. Ein alter Kunde des Ladens, von Beruf Heiratsvermittler, hat eine Lösung parat: Imre verabredet sich mit einem deutschen Fräulein, und tatsächlich verlieben sich die beiden ineinander. Doch die Zeitumstände und Gesetze machen es ihnen unmöglich zu heiraten. Vom Anwalt der Familie erfahren sie, daß es nur einen Ausweg für sie gibt. Die junge Frau besitzt die Staatsangehörigkeit des Deutschen Reiches, Imre ist Jude – sie müßte zuvor von einem Ungarn geschieden sein, damit sie getraut werden können. Und dazu muß zunächst ein entsprechender Ehemann für sie gefunden werden …

Von nun an hört ihre Geschichte auf, ausschließlich eine private zu sein. Denn in Europa zeichnen sich Veränderungen ab, die zu überstehen mehr erfordert als Einfallsreichtum und Chuzpe. Die große Politik sorgt dafür, daß Menschen auf der Suche nach Augenblicken des Friedens ihren Laden betreten, die sie niemals vergessen werden.

GLAMOUR

The chronicle of a Hungarian family that spans almost one hundred years, told in fragments and anecdotes. Major events in European history are reflected in the lives of this family but, at the hub of everything, is their often wretched struggle to preserve their corner shop – a place that could well be seen in a metaphorical light. Like some shabby little Noah's ark, the store is what keeps the family together, feeds it and provides it with some security.

At the centre of it all is Imre. Hoping to fulfil his one great dream, he one day thinks up a seemingly ingenious plan, based upon the idea that new blood is what the family's future generations need. An old customer of the shop, a matchmaker by profession, has the perfect solution. Imre starts dating a young German *Fräulein*, and the two indeed fall in love. Yet the laws and social mores of the time make it impossible for them to marry. The family lawyer informs them that there is only one way to solve the problem. Since the young woman in question is a citizen of the German Reich, and Imre a Jew, she must be a Hungarian divorcee in order to be allowed to marry him. And, in order to do this, a bogus husband first needs to be found …

From this point onwards their story stops being merely a private affair. Big changes are on the way in Europe, changes that will demand a little bit more than a bit of initiative and chutzpah if one is to survive. The politics of the big wide world bring all sorts of people to their shop, in search of a few moment's peace – people that they will never forget …

GLAMOUR

C'est la chronique d'une famille hongroise pendant près d'un siècle, racontée en fragments à travers des anecdotes. Les événements historiques qui se déroulent en Europe y jouent bien sûr un rôle mais au centre du récit, il y a la lutte souvent pitoyable de ces gens simples pour pouvoir conserver leur magasin du coin de la rue – un lieu hautement symbolique, une sorte d'arche de Noé minable qui soude entre eux les membres de la famille, qui les nourrit et qui leur procure une certaine sécurité.

Le principal personnage, c'est Imre. A cause d'un rêve qui l'obnubile, il conçoit un plan apparemment absurde. Dans l'intérêt des générations futures, il pense a priori qu'un apport de sang nouveau ferait du bien à la famille. Un vieux client du magasin qui tient une agence matrimoniale a une solution toute trouvée. Imre rencontre la demoiselle en question, une Allemande, et ils tombent amoureux. Mais les lois en vigueur à cette époque leur interdisent de se marier. L'avocat de la famille leur explique la seule issue possible. La jeune femme étant de nationalité allemande et Imre, un Juif, il faudrait qu'elle soit d'abord divorcée d'un Hongrois pour pouvoir l'épouser. Afin de régler cette affaire, il faut donc lui trouver aus plus vite un faux mari …

A partir de là, l'histoire cesse d'avoir un caractère privé. En effet, les bouleversements qui s'annoncent en Europe exigent bien davantage que de l'ingéniosité et du culot pour s'en sortir. La politique aidant, des gens en quête de quelques instants de quiétude pénètrent dans le magasin et ils ne l'oublieront jamais …

Frigyes Gödrös

Biografie

Geboren 1942 in Budapest. Schloß dort 1970 ein Regiestudium an der Hochschule für Theater und Film ab, arbeitete anschließend als Dramaturg und Regieassistent. 1981–87 in leitender Funktion im Béla-Balázs-Studio tätig. Hat Kurz- und Dokumentarfilme (HÍRADÓ, 1974) gedreht und auch für das Fernsehen gearbeitet. GLAMOUR ist sein zweiter Spielfilm.

Biography

Born in Budapest in 1942. Graduated in directing from the College of Film and Drama in 1970, working subsequently as a dramaturg and assistant director. Held a managerial position at the Béla Balász Studio from 1981–87. Has made short films and documentaries, such as HÍRADÓ (1974) and worked in television. GLAMOUR is his second feature film.

Biographie

Né à Budapest en 1942. Termine ses études de metteur en scène à l'institut du théâtre et du cinéma de cette même ville en 1970 puis travaille comme dramaturge et metteur en scène assistant. Occupe une fonction de cadre au studio Béla-Balázs de 1981 à 1987. Tourne des courts métrages et des films documentaires, dont HÍRADÓ, en 1974, et travaille aussi pour la télévision. GLAMOUR est son second long métrage de fiction pour le grand écran.

Filmografie

1977 NAPLÓTÖREDÉK
Kurzfilm
1988 DA CAPO
Kurzfilm, Co-Regie: Péter Kornai
1994 PRIVÁTHORVÁT ÉS WOLFRAMBARÁT
Co-Regie: Putyi Horváth
1999 GLAMOUR